

RE-EXISTIR

Fotografía que
empodera



RESISTIR
EXISTIR

Aviso Legal

Edición:

Eine Welt Forum Freiburg e.V.
Wilhelmstraße 24 a
79098 Freiburg
Tel. 0761 - 20258275
info@ewf-freiburg.de
www.ewf-freiburg.de



Redacción: Luis Castillo, Yaxayra Maguiña.

Traducción: Jolana Kodal

Autores: Participantes del Taller Migrante.

Talleristas: Dania Farfán, Yaxayra Maguiña.

Fotos y diseño gráfico: Yaxayra Maguiña, Luis Castillo.

Los textos y gráficos están disponibles bajo la siguiente licencia: BY-NC-SA.

2024

RE-EXISTIR

Prólogo

Eine Welt Forum Freiburg, la red de organizaciones que trabaja en iniciativas para construir un mundo globalmente justo, presenta la exposición fotográfica "RE-EXISTIR".

Que reúne un compilado inédito de fotografías tomadas a voluntarixs y exvoluntarixs de México, Chile y Perú, que realizaron un año de voluntariado en Alemania, entre los años 2014 y 2024.

La presente exposición reflexiona acerca de la discriminación, el racismo, la xenofobia e intolerancia como legados de la colonización que aún perdura en nuestros espacios de convivencia.





Este proceso se dio en dos días de ardua reflexión en temas de racismo y descolonización, los cuales fueron completamente preparados y dirigidos por personas expertas en el tema. Contando así con la participación de Dania Farfan (PERÚ), como tallerista en antirracismo y descolonización del género, y con Yaxayra Maguiña (PERÚ), periodista de profesión con experiencia en fotografía y proyectos antirracistas.

Desde Eine Welt Forum Freiburg, esperamos que la presente exposición provoque en el público el interés por reflexionar sobre la colonialidad y sus consecuencias. Lxs invitamos a asumir tareas y responsabilidades en esta ardua tarea que como humanidad nos obliga a construir un mundo globalmente justo, sin racismo, sin discriminación y sin intolerancia.



Somos migrantes*.

La migración es un fenómeno que ha acompañado al ser humano desde siempre, pero en la actualidad, adquiere nuevas dimensiones al entrelazarse con los complejos vestigios de la historia colonial. El trabajo que hemos realizado nos invita a sumergirnos en las vivencias más íntimas, de nosotrxs, lxs migrantxs, cuyos trayectos no solo cruzaron fronteras geográficas, sino también barreras simbólicas y sociales levantadas por siglos de dominación y explotación.

Las imágenes que presentaremos a continuación, buscan visibilizar la lucha diaria que enfrentamos con los impactos modernos del colonialismo, personificados en formas de racismo, xenofobia y discriminación sistémica.

El legado colonial no solo fue un episodio histórico de conquista, sino que dejó profundas huellas en las estructuras de poder globales, afectando la forma en que hoy se distribuyen las oportunidades y recursos en el mundo. Las imágenes de esta exposición nos recuerdan que como migrantes, nuestras historias están marcadas por esas mismas dinámicas de explotación y despojo que el colonialismo instauró, perpetuadas ahora en actitudes de rechazo y exclusión.

Los sistemas que alguna vez justificaron la colonización por supuesta superioridad racial o cultural siguen vivos, manifestándose de maneras "sutiles" y abiertas en la forma en que las sociedades receptoras ven a lxs recién llegadx.

A través de retratos íntimos y planos paisajísticos que evocan el desarraigo y la resiliencia, cada fotografía captura momentos que son a la vez profundamente personales y universalmente humanos. La exposición pone de relieve cómo nosotras, las migrantes, enfrentamos el peso de prejuicios históricos que dificultan el desarrollo pleno de nuestras vidas.

**El uso de las letras "a", "e" y "x" al final de las palabras en este documento responde a una intención decolonial de cuestionar las estructuras lingüísticas que refuerzan normas hegemónicas. El español, como lengua colonial, ha reproducido durante siglos un sistema binario de género que invisibiliza identidades fuera del masculino y femenino. Esta adaptación busca desafiar dichas convenciones, proponiendo un lenguaje más inclusivo que refleje la diversidad de identidades y experiencias. Al hacerlo, se reconoce que el lenguaje no es neutral, sino una herramienta que puede ser transformada para romper con las jerarquías impuestas por la colonialidad.*



La colonización no solo reconfiguró territorios, sino que impuso jerarquías que siguen vigentes, reforzando la marginalización de quienes son percibidos como "otrxs" en sociedades que no terminan de reconocer su diversidad. A través de la lente de esta exposición, se examina el trauma intergeneracional que perdura en las experiencias migrantes, con un enfoque en la manera en que las narrativas coloniales han moldeado los imaginarios colectivos sobre la pertenencia y el derecho a ocupar un espacio.

El recorrido por estas imágenes es una invitación a la reflexión profunda sobre el papel que cada uno de nosotros juega en la perpetuación de esos legados coloniales, de esa persistente sombra de la historia que define quién pertenece y quién no. A través de estas representaciones visuales, se nos desafía a replantearnos las narrativas contemporáneas sobre la migración, entendiendo que la xenofobia y el racismo no son fenómenos nuevos, sino manifestaciones modernas de viejas estructuras de poder.



Esta exposición fotográfica ofrece un espacio de contemplación y diálogo, donde las imágenes cuentan historias de fortaleza y supervivencia frente a la adversidad. Nos recuerda que el viaje migrante no solo implica la búsqueda de un nuevo hogar, sino también la resistencia frente a las barreras tan tangibles, pero a la vez invisibilizadas, que aún dividen a nuestras sociedades. Al confrontar estas realidades a través del arte visual, se abre un camino hacia la empatía, el entendimiento y la posibilidad de construir un mundo más justo.

Lxs nueve participantes a lo largo de estas páginas, contarán sus impresiones, experiencias, aprendizajes y desaprendizajes que como migrantes han podido reflexionar el tiempo que han llevado en Europa.

A su vez, la exposición va revelando progresivamente imágenes del taller de decolonización con enfoque territorio, cuerpo, tierra que formó parte del proyecto. Intercalándose con las fotografías de nuestrxs participantes, esperamos recrear en la experiencia de nuestro público, la sensación de estar completamente inmersas en este resultado fotográfico.

Sin más preámbulo, deseamos que disfrute nuestra exposición.





Te invito a **cuestionar el sistema** de creencias impuesto por el mundo occidental, toda esa serie de reglas que me hace cuestionar las ideas, tradiciones y pensamientos arrebatados de mis ancestras y ancestros, mis raíces y mi pasado.


Mirar(me) con amor

es respetar mi cultura y de aquellos que llamamos "el otro".



Decolonializa






El diseño de la chacana está pensado porque es un símbolo que me identifica con mis raíces andinas. Pensé en la chacana para transformarla en reivindicación anti hegemónica europea.

El decir: yo existo y estoy aquí!

Las hojas representan la naturaleza y la conexión de nuestro mundo andino con la tierra.

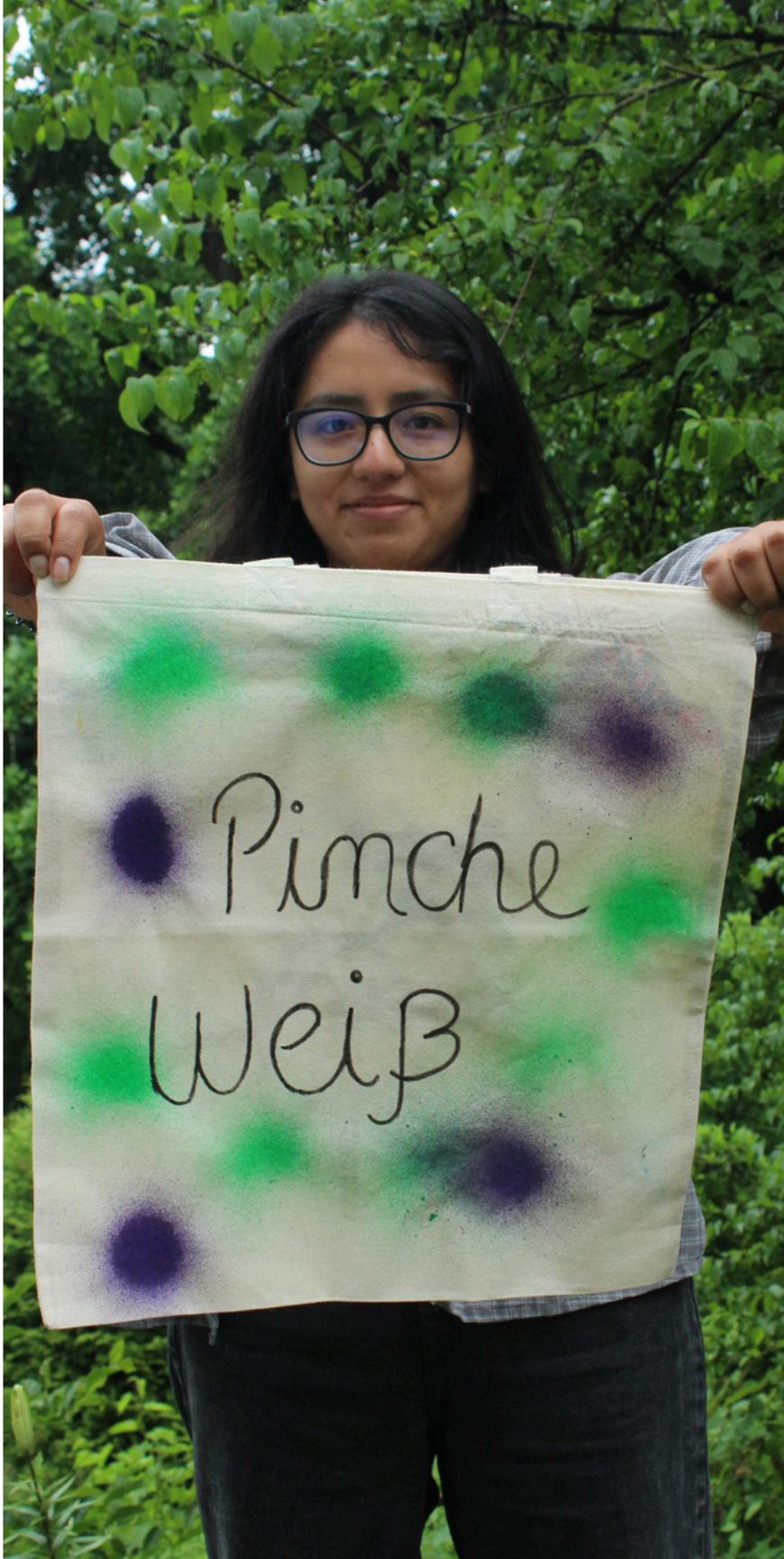
Las serpientes nos representan a nosotras porque dicen que somos venenosas y peligrosas. Pues así somos. Pienso: Qué nos teman, pues.

Y las arañas y mariposa, representan nuestra peligrosidad ante lo hegemónico y patriarcal, pero también porque somos tiernas y nuestro camino es con amor.



JPoder Migranta

representa que
nosotras migrantes
podemos en
colectividad. Y
ganamos poder cada
día para joder.
Mi simple presencia y
existencia en territorio
blanqueado, les jode y
molesta.





Quisieron que no escuche,

**quisieron que
no hable,**

y quisieron que no vea,

pero hoy ya veo,
mañana escucharé,

y pronto gritaré!





Recordar nuestro camino migrante es tocar heridas que aún no cierran y solo a través de la colectividad podemos sanar.

Si no te lo preguntaste antes quizá sea la hora de empezar a cuestionar: ¿Eras consciente de esta realidad? ¿Qué te provocan las palabras de la fotografía?



Elegí las palabras porque me hacían y me hacen sentido en este proceso y camino. A disfrutar en este caminar y no estar sola en la forma constante de estar como en la **resistencia** , sino además de aprender

a ser más liberada.





Pintamos, dibujamos, coloreamos, usamos todos los medios posibles para expresar nuestros sentipensares. Hacemos frente, con el poder de la creatividad, a la injusta extensión del poder colonial heredado por generaciones y manifestado en el odio que vemos en nuestros días.



**Todos los días, todo
el día concientizar
que todo lo
aprendido, quizá ha
sido**

impuesto

y resulta necesario
reconocerlo y resignificarlo.

Además también en este
proceso de resignificar, darme
un lugar en el nuevo mundo
que estoy existiendo, un
espacio donde soy alguien y no
debo achicarme por nadie,
menos por blancos.







Como migranta he experimentado muchas situaciones violentas,

sobre todo de personas blancas que son ciegas y reacias a entender el poder en ellas de su blanquitud. Ellas me han hecho sentir tan pequeñita, insignificante, invisible. Para poder sobrevivir, las he confrontado muchas veces haciéndome grande en el momento, como los apus (las montañas), botando fuego por la boca, sintiendo el poder del agua viva en mi sangre, confrontando esa violencia como si el viento se hubiera llevado

para no sentirme derrotada,
para sobrevivir.

Y sin embargo, después me
vuelven los miedos, me
tiemblan las piernas, me late
fuerte el corazón, pero...

**pero ahí están ellas,
las personas quienes
me dan fuerza, mis
espejos, mis
compañeras,
llevándome en sus
brazos, haciéndome
sentir fuerte todo el
tiempo, en red, en
comunidad, sanando
junto a mí.**

Ahora puedo mirar a esa Dania
chiquitita y tratarla con
compasión, la entiendo y
valoro sus miedos, la
acompañó con amor y me dejo
acompañar por ella y mi red.





La naturaleza como aliada y maestra de procesos de sanar y transmutar.

El fuego y su fuerza entregan el calor y energía necesaria para concretar los procesos de transformación.

Cuidar nuestro fuego y calor interno como símbolo de

resistencia y existencia.





Para mi proceso migrante,
la música ha sido un importante aliado
en mis momentos más difíciles.

En este caso, pinté parte de la letra de la canción Tornasol, del artista peruano Enzo. La elegí porque hay una parte en la canción que habla de los hermanos, dice: "Me quise morir en París con aguacero,
Pero el jueves mi hermanita me salvó con un *te quiero*".

Mis hermanxs han tenido un rol fundamental en mi proceso migrante y por eso esta canción significa tanto.

Por otro lado, en la frase: “Una flor amarilla y un incienzo prendido”. Pienso que la flor amarilla es la parte que se suele romantizar de migrar.

Que en algún momento, debo admitirlo, romenticé. Sin embargo, el incienzo, escrito así adrede, soy yo. Una vez que comprendí lo duro que es enfrentarnos como migrantes a una estructura tan violenta, decidí rebelarme contra mí mismo y mis pensamientos colonizados.

Y tal como la palabra, decido escribirme a mí mismo alejado de toda regla impuesta. Mi experiencia ya es un desafío para lo hegemónico.

Soy marrón y marica. Soy ese incómodo incienzo esperando escribirse con s, pero decidido a no seguir al resto. Y aunque te moleste, encarno la sombra de tu racismo.





Ya no nos quedamos calladas , ya no huimos, ya no sentimos miedo, ahora somos una y hacemos frente al racismo sistemático en el que hemos crecido.

Somos del Abya Yala y venimos para decir que los tiempos están cambiando, estamos despiertas, estamos floreciendo, y venimos con fuerza para defender a nuestro pueblos.

Como migranta fuera de mi tierra, es importante para mi tener presente quién soy, de donde vengo, sentir mis raíces cimarronas y recordar que como mujer negra racializada debo seguir

luchando por mis ancestroxs.



Agradecimientos:

A nuestros socios colaboradores por financiar nuestro taller y posterior exposición digital:

Gefördert durch:

Brot
für die Welt mit Mitteln des
Kirchlichen
Entwicklungsdienstes

a,



Y, finalmente, a:



**Fachstelle Internationale
Freiwilligendienste (FIF)**

Eine Welt Forum Freiburg e.V. es el único responsable por el contenido de esta publicación. Las posiciones presentadas aquí, no reflejan la posición de Brot für die Welt, Katholischer Fonds, ni la Erdiözese Freiburg.



